

1STE TIJDVAK

MAVO

SPAANS

2016

- TEKST- EN OPGAVENBOEKJE
- ANTWOORDENBOEKJE
- CORRECTIEVOORSCHRIFT
- ERRATA



ARUBA

MAVO  
2016

Tijdvak-1  
Vrijdag 27 Mei  
7.30 – 10.00 uur.

Spaans

# Tekst- en opgavenboekje

Dit examen bestaat uit **62** vragen.  
Voor dit examen zijn maximaal **68** punten te behalen.  
Dit examen bestaat uit **23** bladzijden.  
Bij dit examen hoort ook een **antwoordenboekje**.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

### AANWIJZINGEN:

- Het gebruik van correctievloeistof en correctietape is **niet** toegestaan.
- Het gebruik van maximaal 3 woordenboeken is toegestaan:
  - a. 2 uit de reeks van 3: Spaans – Nederlands,  
Nederlands – Spaans,  
Spaans – Spaans.
  - b. 1 uit de reeks van 2: Verklarend Nederlands,  
Nederlands –Thuis taal.

### Meerkeuzevragen:

Maak het **vierkant** van **het juiste** antwoord **ZWART/BLAUW** (zie voorbeeld 1)

Voorbeeld 1: A ☐ B ☒ C ☐ D ☐

Foutje gemaakt? Kruis je eerste keuze door en vul het juiste vierkant in. (voorbeeld 2)

Voorbeeld 2: A ☐ B ☒ C ☒ D ☐

Weer niet goed? Kruis je tweede keuze door en vul het juiste vierkant in. (voorbeeld 3)

Voorbeeld 3: A ☐ B ☒ C ☒ D ☒

Indien weer niet goed: Kruis dan ook die keuze door en omcirkel het juiste antwoord.

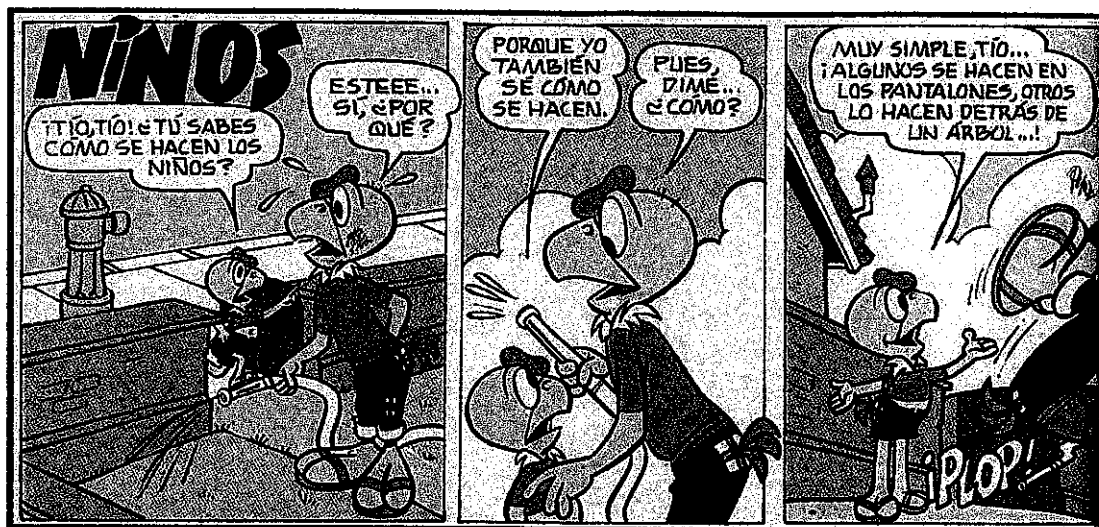
Voorbeeld 4: A ☐ B ☒ C ☒ D ☒

**Let op:** volg de instructies bij tekst 6.

### Open vragen:

- Geef niet méér antwoorden dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld twee redenen worden gevraagd, geef er dan twee en niet méér. Alleen de eerste twee redenen kunnen punten opleveren.
- Een foutief antwoord wordt altijd doorgestreept of tussenhaakjes (...) gezet.
- Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Spaans. Als je dat niet doet, levert dat 0 punten op.

## Texto 1: Cone y los niños



fuelle: revista Condorito

- 1p ■ 1. Del texto deducimos que Cone habla sobre:
- A desvestirse
  - B hacer el amor
  - C hacer pis
  - D una adivinanza

## Texto 2: Mafalda

- 1p ■ 2. Mafalda le hace esta pregunta a su madre porque piensa que su mamá es:
- A despreocupada
  - B explotada
  - C haragana
  - D un espectro



fuelle: Mafalda, cuando sea grande

### Texto 3: Los reyes de la red

#### DE PORTADA

**Mario Ruiz**  
(21 años)

"En febrero cumplí dos años de haber realizado mi primer video. Todo es bonito en YouTube (sonríe). La idea es crear contenido con el que la gente se sienta bien, que sea balanceado: chistoso y reflexivo. Por ejemplo, en mis videos me opongo al acoso escolar".

"En Colombia no se apoyaba a los youtubers, pero ahora... ¡todo el mundo quiere ser uno!, y ven a esta actividad como un negocio con el que van a hacerse famosos y ganar dinero, pero nosotros lo hacemos porque nos gusta, porque nos divertimos".

"Ahora tengo dos proyectos en televisión: en el canal Caracol estoy haciendo *No lo intentes en casa*, y soy el presentador del programa *Baila Fanta*".



**Sebastián Villalobos**

(19 años)

"Hace cuatro años hice mi primer video. Actualmente me estoy acostumbrando a la fama, pero todavía hay ciertas cosas que debo aprender, porque una parte de mi vida quiero que sea privada".

"El video con más visitas (2,427,000) se llamaba *El Arresto de los Siete Segundos*, en el que Mario Ruiz y yo cumplíamos retos en este tiempo".

"Siempre tenemos en cuenta que si hacemos algo que está mal, muy seguramente la gente también lo va hacer en casa. Por eso estamos muy comprometidos con nuestra diversión, y procuramos que los videos sean cada vez mejores. Hoy en día estoy grabando *Gana con ganas*, un programa de concursos que se emitirá en Colombia, mi país".



**Paula Galindo**  
(20 años)

"Todo empezó en 2012, tenía 17 años y tomé un año sabático del colegio. Veía videos de gringas inglesas que daban *tips* de belleza y pensé: ¿Por qué no abrir un canal?, y desde entonces me he especializado en hacer videos de estilo de vida, rutinas de maquillaje, moda y estado físico".

"Muchos seguidores me agradecen por publicar videos, me dicen que soy un ejemplo y que les cambié la vida. ¡Es muy lindo! La verdad, ser *youtuber* no tiene nada de malo. Las críticas negativas me dan igual. No me molesta lo que digan, porque al final están hablando de mí".

"Pienso que YouTube es la nueva televisión, donde la gente puede seleccionar el contenido que quiere ver, pero también genera una responsabilidad. Por eso en mis videos me gusta enseñarles a las niñas de entre 5 y 25 años de edad, a comer saludable y a estudiar una profesión".

# Juan Pablo Jaramillo (22 años)

"En agosto cumplí siete años de haber hecho mi primer video, que se llamó AAOO, un video superbobo ja, ja, ja. Lo que más me gusta de YouTube es que es una plataforma que permite expresar opiniones, con las que la gente se identifica".

"Hay quien piensa que la fama es lo mejor de ser *youtuber*, pero no. Lo que me llena es que las personas me digan que mis videos las inspiran para quererse como son. Respecto a lo malo, hubo un momento en el que recibí muchas críticas negativas, pero eso les pasa a todos los *youtubers*".

"No entiendo a qué hora me hice tan famoso, mi intención no era ganar dinero. Sin embargo, cuando me di cuenta de que era un ejemplo a seguir y gozaba de tanta popularidad, grabé videos con mensajes positivos que apoyan diferentes causas".

adaptado de: revista digital Tú

- 1p □ 3. ¿Qué palabras usa Mario para ilustrar lo que es un video de "contenido balanceado"?
- 1p □ 4. ¿De qué deducimos que Mario y Sebastián se conocen personalmente?
- 1p □ 5. ¿Por qué en sus videos Paula habla de comer saludable?
- 1p □ 6. Con qué frase expresa Juan Pablo qué es lo mejor de ser *youtuber*.
- 1p □ 7. ¿Quién afirma que **todos** los *youtubers* pasan por un momento donde reciben un montón de críticas malas?
- 1p ■ 8. De las siguientes dos afirmaciones, ¿cuáles son correctas?  
**Afirmación 1:** Paula es la que menos experiencia tiene de los 4 *youtubers*.  
**Afirmación 2:** En sus videos Mario respalda el acoso escolar.  
 A Solamente afirmación 1 es correcta.  
 B Solamente afirmación 2 es correcta.  
 C Afirmaciones 1 y 2 son correctas.  
 D Ninguna de las afirmaciones es correcta.
- 1p ■ 9. De las siguientes dos afirmaciones, ¿cuáles son correctas?  
**Afirmación 1:** A la gente le gustó el primer video de Juan Pablo.  
**Afirmación 2:** De los videos de Sebastián, el que más "visitas" tiene es el primero.  
 A Solamente afirmación 1 es correcta.  
 B Solamente afirmación 2 es correcta.  
 C Afirmaciones 1 y 2 son correctas.  
 D Ninguna de las afirmaciones es correcta.

#### Texto 4: Pasajero mordió a otro a bordo de un avión y murió

Un brasileño murió tras mostrarse agresivo en un vuelo de Aer Lingus entre Portugal e Irlanda. El avión tuvo que aterrizar.

La policía de Irlanda investiga hoy la muerte de un pasajero ocurrida en un vuelo entre Lisboa y Dublín. Además, un pasajero fue herido a bordo y se detuvo a una mujer portuguesa por supuesto tráfico de estupefacientes.



El suceso tuvo lugar ayer domingo en un avión de la aerolínea irlandesa Aer Lingus que cubría el trayecto entre la capital portuguesa y la irlandesa, cuando un joven de 24 años de nacionalidad brasileña comenzó a sufrir convulsiones y a comportarse con agresividad. El hombre fue llevado a la parte trasera del aparato por varias personas que trataron de calmarle e inmovilizarle, a lo que éste respondió mordiendo a otro pasajero que continúa hoy hospitalizado a consecuencia de los mordiscos. Como consecuencia de los sucesos el piloto decidió efectuar un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto de Cork, después de que un doctor y dos enfermeras que viajaban a bordo del vuelo trataron de salvar sin éxito la vida del joven brasileño.

Tras aterrizar hacia las 05.00 p.m. de ayer domingo, los otros 167 pasajeros debieron permanecer durante aproximadamente dos horas en el avión para que la policía de Irlanda tomara sus declaraciones.

La mayoría de los pasajeros continuó después su viaje, excepto el finado, el herido por el mordisco y una mujer de unos 40 años que fue detenida en el aeropuerto por un presunto delito de tráfico de drogas.

La policía de Irlanda no ha confirmado aún si el fallecido y esta mujer viajaban juntos, pero los medios locales han informado de que su detención se produjo tras el hallazgo de anfetaminas en una maleta facturada. Las autoridades exigen que los expertos forenses examinen hoy mismo el cuerpo del joven para determinar la causa de su muerte.

*adaptado de: el comercio.pe*

- 1p □ 10. ¿Con qué otras palabras se dice en el texto que una mujer fue detenida por supuesto tráfico de estupefacientes?
- 1p ■ 11. ¿Por qué motivo llevaron al joven brasileño a la parte trasera del avión?  
Porque:  
A comenzó a sufrir convulsiones y se comportaba con agresividad.  
B estaba mordiendo a otros pasajeros y sufría convulsiones.  
C la mujer portuguesa lo estaba golpeando y mordiendo.  
D no quería que las personas lo calmaran o inmovilizaran.
- 2p □ 12. Menciona dos razones por las cuales el piloto del avión decidió hacer un aterrizaje de emergencia.
- ■ 13. La mayoría de los pasajeros permanecieron a bordo del avión en Cork  
A para evitar que mordiesen a otros pasajero.  
B para ser interrogados por la policía de Irlanda.  
C por un presunto delito de tráfico de drogas.  
D porque ellos no querían bajarse de la nave.
- 3p □ 14. En el texto mencionan tres pasajeros que no pudieron continuar su viaje desde el aeropuerto de Cork.  
Menciona los tres pasajeros y sus motivos.

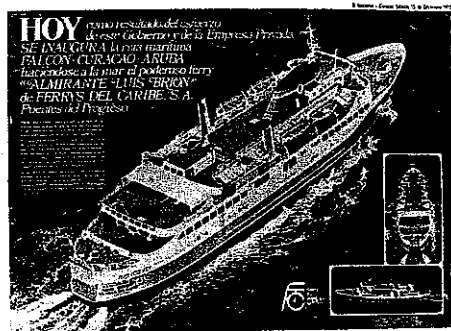
*Alléén compleet antwoord wordt goed gerekend.*



## Texto 5: Recordando aquel ferri que conectaba a Venezuela, Aruba y Curazao.

El ferri *Almirante Luís Brion* de la compañía venezolana *Ferrys del Caribe* siempre quedará en la memoria de muchos de nosotros.

Qué maravilloso y placentero era para todos el poder viajar por mar con la



familia, 15 su propio carro para pasear por Curazao o Aruba. Igualmente los habitantes de estas islas disfrutaban mucho ir a Venezuela simplemente por placer o por cuestiones de negocio. Aquel viejo ferri marcó la vida de muchas personas. Pero, ¿qué sabemos sobre el ferri *Almirante Brion*? Y, ¿dónde está ahora?

El barco fue 16 en el año 1964

en Dinamarca, pesaba más o menos 2360 toneladas y tenía la capacidad de transportar a 1200 personas y hasta 135 vehículos. Su velocidad máxima era de 17,5 nudos (unos 32 km. por hora). Como medio de propulsión, la nave contaba con cuatro 17 motores Diesel MAN G9V 30/35; 4T, de 9 cilindros de fabricación alemana; era una formidable nave en su época.

Desde su botadura hasta 1970, el para entonces moderno ferri perteneció a la compañía danesa Juelsminde-Kalundborg y llevaba como nombre *LASSE*.

18, fue adquirido por la también danesa Jydsk Færgefart, y navegó hasta 1973. Casi una década después de su puesta en 19, en 1973, fue vendido a la compañía venezolana *Ferrys del Caribe S.A.*, adquiriendo las siglas *YXON*.

Desde entonces, este hermoso ferri navegó regularmente desde 20 de Muaco, muy cerca del pueblo La Vela de Coro, conectando cada semana a Venezuela con Aruba y Curazao. Además de tener un itinerario regular, también realizaba viajes chárter a la isla de Bonaire y otros 21.

Su rutina semanal 22 cada lunes por la noche, zarpando hacia Curazao y luego para Aruba.

Por desgracia, un día se inició un incendio en las cercanías de Aruba y el ferri debió ser evacuado. El naufragio de un ferri consumido por las llamas permaneció visible para los habitantes de Aruba por un buen tiempo, hasta que el mismo fuera vendido como chatarra en 1994 a una empresa metalera peruana para su 23. De esta manera culminó este ferri una vida de 30 años. Desde entonces, Curazao, Aruba y Venezuela, a pesar de los intentos, jamás volvieron a contar con un ferri capaz de unir a nuestros pueblos tal como lo hizo aquel viejo ferri. Son tiempos de 24 que ya no volverán.

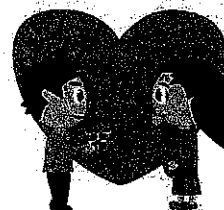
adaptado de: *NoticiasCurazao.com*, abril 2015

Escoge en cada opción la mejor respuesta para completar el texto.

<p>1p ■ 15.</p> <p>A arreglando</p> <p>B conduciendo</p> <p>C llevando</p> <p>D vendiendo</p>	<p>1p ■ 20.</p> <p>A el aeropuerto</p> <p>B el puerto</p> <p>C la estación</p> <p>D la terminal</p>
<p>1p ■ 16.</p> <p>A clausurado</p> <p>B descubierto</p> <p>C empezado</p> <p>D terminado</p>	<p>1p ■ 21.</p> <p>A destinos cercanos</p> <p>B destinos lejanos</p> <p>C orígenes cercanos</p> <p>D orígenes exóticos</p>
<p>1p ■ 17.</p> <p>A excelentes</p> <p>B frágiles</p> <p>C grasoso</p> <p>D pésimos</p>	<p>1p ■ 22.</p> <p>A empezaba</p> <p>B navegaba</p> <p>C terminaba</p> <p>D viajaba</p>
<p>1p ■ 18.</p> <p>A actualmente</p> <p>B anteriormente</p> <p>C continuamente</p> <p>D posteriormente</p>	<p>1p ■ 23.</p> <p>A destino inicial</p> <p>B destrucción final</p> <p>C entierro con honores</p> <p>D restauración temporal</p>
<p>1p ■ 19.</p> <p>A escena</p> <p>B juicio</p> <p>C libertad</p> <p>D servicio</p>	<p>1p ■ 24.</p> <p>A cambio</p> <p>B escasez</p> <p>C gloria</p> <p>D tristeza</p>

## Texto 6: Diez consejos para que tus papás te dejen tener novio

Te dicen que primero están tus estudios, que eres muy chica para andar con un novio, que a tu papá le daría un infarto si sabe que le diste el sí. ¡Tranquila!, te ayudamos a decirles a tus papás que ya tienes novio.



**Consejo 1:** Suéltales poco a poco quién es el niño en cuestión. Haz que lo vayan conociendo a través de comentarios positivos, donde resaltes los valores y características que hicieron que te enamoras de él.

- 1p ■ **25.** *Consejo 2:* Invítalo a estudiar en tu casa, ese podría ser el primer acercamiento, ya sabes, nada formal y sin presiones.
- 1p ■ **26.** *Consejo 3:* Pídele permiso a tus papás para que te dejen ir a su casa a hacer una tarea en equipo o al cine con tu bolita de amigos, pero pídele a tu chico que pase por ti hasta la puerta de tu casa, eso demostrará que te sabe cuidar y se interesa en ti.
- 1p ■ **27.** *Consejo 4:* Se supone que ya ubican al niño en cuestión, que lo han visto un par de veces y no es un extraño que viene a robarles el amor y atención de su pequeña. Es un chico con cara, nombre y apellido. Diles que este chico tan majo te pidió ser su novia y aceptaste.
- 1p ■ **28.** *Consejo 5:* ¿Quieres demostrar que eres una chica capaz de cuidarte y tomar buenas decisiones? Empieza por cumplir lo que les prometes a tus papás: Llegar temprano, arreglar tu cuarto, y todas las demás obligaciones que tienes en casa.
- 1p ■ **29.** *Consejo 6:* Ellos son tus papás y pueden limitar tus salidas con tu "amigo", así que ni te esponjes cuando no te den permiso. Tómallo con calma, tener novio no significa hacer lo que quieres cuando quieras.
- 1p ■ **30.** *Consejo 7:* Si saben dónde andas y con quién, los ayudará a estar más cerca de tu mundo, sentirse parte de él. Es importante que les digas la verdad, para que sigan confiando en ti.
- 1p ■ **31.** *Consejo 8:* Quizá es lo más importante para obtener permisos, así que debes ser muy cuidadosa en el tema, porque tienes que terminar tus deberes, hacer lecturas y, si hay tiempo, salir con el novio. Es básico que no bajes tu promedio, los papás casi siempre culpan a los novios.

- 1p ■ 32. *Consejo 9:* Sé tú misma, no sólo conservarás a tu novio, también tus papás podrían pensar que él es una mala influencia para ti
- 1p ■ 33. *Consejo 10:* Tiene que ver con seguir tu existencia como siempre: ir al cole, hacer tarea, acudir a tus clases extraescolares y convivir con tu familia y amigos, ¡no dejes de hacer todo lo que te gusta hacer por estar con él.

*adaptado de: revista digital Tú*

**Relaciona los títulos que damos de A – M con los consejos del texto. Al final sobran tres títulos.**

***Ejemplo: Consejo 1 = E***

*Títulos a elegir:*

- A. Procura tener buena comunicación con tus padres
- B. No aparentes ser lo que no eres
- C. Controla siempre tu mal genio
- D. Sigue con tu vida de siempre

***E. Manténlos informados***

- F. Aplicate a los estudios
- G. Es hora de sincerarte con tus padres
- H. Introdúcelo como compañero de estudios
- I. Deja que él te llame todo el día
- J. Vístete como una monja
- K. Sal con él en grupo
- L. Manifiesta tus promesas
- M. Deja la sinceridad a un lado

## Texto 7: ¿Qué significa el misterioso mensaje de Messi?

En los últimos meses el mundo del fútbol ha mirado a Lionel Messi con otros ojos. No por su presencia en la cancha sino por su ausencia: sin él, Argentina perdió en Buenos Aires ante Ecuador; además, el astro y su padre serán juzgados por fraude fiscal en España.

Por otro lado los seguidores del astro argentino han estado intentando descifrar un extraño mensaje que publicó en redes sociales.

Después de la derrota de la selección argentina, Messi publicó en su cuenta de *Instagram* una foto en que se le ve con su pierna izquierda inmovilizada —por una rotura del ligamento colateral interno— y con el texto: "Y así estoy yo H...".

De inmediato, usuarios en redes sociales y medios de comunicación dijeron que la H es de Hacienda<sup>1</sup>, la Hacienda española a la cual Messi y su padre presuntamente engañaron.

Messi y su padre testificaron en una audiencia preliminar en Barcelona en 2013 respondiendo a acusaciones de que habían cometido fraude contra la Hacienda española por más de 5 millones de euros.

La Fiscalía presentó cargos más temprano ese año centrándose en que hubo fraude fiscal en 2007, 2008 y 2009.

Messi ha negado los hechos y en agosto dijo que él y su padre pagaron 6,75 millones de euros en impuestos atrasados.

Si los dos son condenados, podrían terminar pagando de 10 a 32 millones de euros y podrían ser sentenciados a hasta 4 años en la cárcel.

La Fiscalía de España exigió que el padre de Lionel Messi cumpliera una condena de 18 meses por defraudar a Hacienda por la cantidad de 4,1 millones de euros, así como una multa de dos millones de euros.



*adaptado de: cnnespanol.com, octubre 2015*

<sup>1</sup> Hacienda = impuestos españoles

- 1p ■ 34. Todos los ojos están puestos en Messi por su:  
A alejamiento de la cancha.  
B fraude fiscal en la cancha.  
C permanencia en la cancha.  
D presencia en la cancha.
- 1p ■ 35. Otra palabra que conocemos en español para "astro" es:  
A esfera  
B estelar  
C estrella  
D soberano
- 1p ■ 36. ¿Qué sufrió Messi en la pierna izquierda?  
A Se fracturó un tendón.  
B Se le reventó un músculo.  
C Se lesionó un músculo.  
D Se quebró los huesos superiores.
- 1p □ 37. ¿De qué exactamente acusan a Messi y a su padre en el texto?
- 1p ■ 38. De las siguientes dos afirmaciones, ¿cuáles son correctas?  
**Afirmación 1:** Una de las demandas de la fiscalía fue que el padre de Messi fuera privado de su libertad.  
**Afirmación 2:** El padre de Messi irá preso y deberá pagar una multa.  
A Solamente afirmación 1 es correcta.  
B Solamente afirmación 2 es correcta.  
C Afirmación 1 y 2 son correctas.  
D Ninguna de las afirmaciones es correcta

## Texto 8: ¿Puede realmente el zumo de naranja evitar el resfriado?

Se trata de una creencia común practicada en muchos hogares. Sin embargo, nunca ha sido comprobada por la ciencia.

5 Es muy común que uno beba zumo de naranja todo los días para así evitar resfriarse. Sin embargo, este zumo de fruta no tiene ese efecto en el cuerpo, es decir, no te protegerá de esos males.



10 La creencia de que altas dosis de vitamina C pueden evitar que las personas padezcan de resfrios fue esparcida por el galardonado Nobel de química y de la paz Linus Pauling.

Él sostuvo en 1970 que 3.000 miligramos al día de vitamina C, 50 veces más de lo recomendado diariamente, protegían al organismo de la bronquitis, 15 alergia, fiebre, neumonía y resfrió. Pero hasta la fecha de hoy, 29 investigaciones científicas han demostrado que no es así. Por lo tanto, no reduciría la duración de estas infecciones o evitaría sus síntomas.

No obstante, habría una excepción. Un estudio publicado en la revista *The Cochrane Librar* indica que el consumo de 200 mililitros de zumo de naranja 20 protegería de resfriarse a los corredores de maratones y esquiadores. Esto no quiere decir que tomar zumo de naranja, por ende vitamina C, no sea beneficioso para la salud. Samuel Campbell, biólogo de la Universidad de Alabama, indicó que este zumo tiene una capacidad relajante, ya que reduce 25 los niveles en la sangre de cortisol, hormona que se produce en situaciones de emergencia. Campbell indica que para mantenerse sano en un ambiente estresante y cambiante como el de hoy, se debe consumir altas dosis de vitamina C.

Especialistas del Instituto Linus Pauling, de la Universidad Estatal de Oregón, demostraron que 500 miligramos de vitamina C pueden reducir la presión 30 arterial en pacientes con hipertensión. Las pruebas demostraron una reducción del 9% en la presión mínima y máxima.

Pero eso no es todo, un estudio publicado en la revista *Cancer Cell* explicaba que el efecto antioxidante de la vitamina C impide que las células cancerígenas puedan seguir convirtiendo azúcar en energía. Es decir, deja a los tumores sin 35 fuerza y bloquea su crecimiento.

También se ha relacionado a la vitamina C al cuidado de la piel. Una investigación de la Universidad de Leicester, Reino Unido, afirma que esta vitamina contribuye a la curación de células de las heridas de la piel y evita que el ADN de estas células se dañe. Finalmente, tomar vitamina C permite tener un buen sistema cardiovascular.

adaptado de: *elcomercio.pe*, septiembre 2015

- 1p □ 39. ¿Por qué motivo consume la gente normalmente el jugo de naranja?
- 1p □ 40. ¿Qué reconocimientos académicos recibió el señor Linus Pauling?
- 1p □ 41. Menciona exactamente qué han demostrado las 29 investigaciones científicas sobre el consumo de la vitamina C.
- 2p □ 42. Menciona 2 ventajas del consumo del jugo de naranja, según el texto.
- 1p □ 43. ¿Qué sustancia de la vitamina C debilita los tumores y dificulta su crecimiento?



## Texto 9: Villanos de películas

Te presentamos a varios de los personajes más malvados de la pantalla grande.

### Voldemort

Principal enemigo de *Harry Potter*, es uno de los magos más tenebrosos de todos los tiempos y aspira a dominar el mundo de la magia. Dirige el ejército de los *mortífagos*<sup>2</sup>, formado por seguidores incondicionales y criaturas mágicas que aterrorizan usando las artes oscuras.

### Lex Luther

Tiene una doble identidad: aparenta ser un político y empresario que ayuda a la gente donando mucho dinero, pero en realidad es un supervillano que quiere apoderarse de la Tierra, y para conseguirlo pretende acabar con *Supermán*. Hace de las suyas armado de un poderoso traje mecánico.

### Maléfica

Seguro la recuerdas como la reina y bruja malvada del cuento *La Bella Durmiente*. Pero en la película con personajes de carne y hueso maléfica es un hada con tintes de villana y heroína, pues al final salva a la princesa Aurora de la muerte debido al amor de madre que siente por ella.

### Cruella de Vill

La obsesión de esta malvada mujer de cabello bicolor es secuestrar a cachorros dálmatas para hacerse abrigos de piel con ellos, con la ayuda de sus sirvientes Horacio y Gaspar. Sí, se trata de la famosa villana de *Los 101 dálmatas*.

### Davy Jones

Según una leyenda escandinava, fue un pirata que se convirtió en un espíritu malvado de las profundidades marinas. En la película *Los piratas del Caribe* es un hombre pulpo que recorre los siete mares al mando del navío *El Holandés Errante* y toma prisioneros a los sobrevivientes de los naufragios.

### El Capitán Garfio

¿Quién no lo conoce? Es el archienemigo de *Peter Pan* y también de los niños perdidos. ¿Sabes por qué en lugar de su mano izquierda tiene un grifo de metal? Cuenta la historia que un cocodrilo saltó del agua y le devoró la mano, la cual fue reemplazada por una prótesis con forma de gancho.

Somos  
buenos en  
ser MALOS



<sup>2</sup> Mortífagos: en las novelas de Harry Potter, seguidores del mago tenebroso Voldemort.

### **El Guasón**

Uno de los grandes enemigos de *Batman*, el superhéroe de *Ciudad Gótica*. Según la película, el villano de la eterna sonrisa sufrió un accidente con productos químicos mientras intentaba robar una fábrica. Su cara quedó desfigurada y entonces se convirtió en el *Guasón*.

### **Duende Verde**

Este supervillano le hace la vida de cuadritos al *Hombre Araña*. Se transporta en un deslizador parecido a un murciélago con el que vuela a altas velocidades y lanza granadas en forma de calabaza. Es uno de los antihéroes más recordados de los cómics y el cine.

### **La Reina de Corazones**

Personaje de la novela *Alicia en el País de las Maravillas*, escrita por Lewis Carroll. En la película de Tim Burton esta monarca, aficionada al croquet, sale como una mujer cabezona y mal humorada que a la menor ofensa grita: "Que le corten la cabeza", aunque en realidad nunca ejecuta a nadie.

### **Terminator**

Es un cibernético que llega del futuro para aniquilar a la humanidad, sin embargo termina protegiéndola porque tiene buenos sentimientos. ¿Sabías que este personaje del cine de ciencia ficción y acción catapultó a la fama al actor y político Arnold Schwarzenegger?

*adaptado de: Muy Interesante Junior – México, octubre 2015*

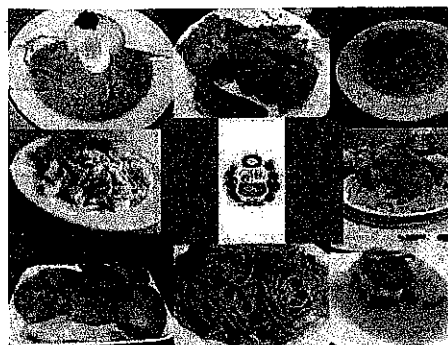
**¿De qué villano estamos hablando en las siguientes descripciones?  
Relaciona las descripciones de abajo con los villanos del texto. Al final  
sobran 2 villanos.**

*Alléen volledige naam wordt goed gerekend.*

- 1p ☐ 44. Finge ser una persona bondadosa pero es todo lo contrario.
- 1p ☐ 45. En la película aparece al comando de una embarcación.
- 1p ☐ 46. Este villano atraviesa los cielos con un aparato que tiene forma de animal.
- 1p ☐ 47. Hace hechizos para lograr sus metas aunque en una ocasión rescata a alguien.
- 1p ☐ 48. Hace hechizos siniestros y lidera un batallón completo de hechiceros.
- 1p ☐ 49. Su rostro quedó deforme luego de que sufriera una tragedia.
- 1p ☐ 50. Le falta una parte de su cuerpo y la reemplaza con una artificial.
- 1p ☐ 51. Pertenece a la realeza y está constantemente de mal genio.

## Texto 10: Las cinco influencias de la cocina peruana

Somos el resultado de todas las personas que hemos ido conociendo a lo largo de nuestra vida. De eso estamos seguros. Y es que en Perú amamos la gastronomía y no conocemos otra forma mejor de relacionarnos que a través de ella. ¡Lo más parecido que hay a nosotros en España, serían los vascos! Esto es algo que no necesitas leer en los libros, se puede resumir en unas



páginas; concretamente en nuestra carta de platos. No hay otra forma más sabrosa de conocer 5.000 años de historia que sentado en una de las mesas de nuestros restaurantes. Así que, toma asiento y... ¡acompañanos en este viaje resumen! La cocina española fue nuestra principal influencia durante la época de conquista. Antes de que los españoles llegasen, la cocina andina se basaba sobre todo en lo que los pescadores obtenían en el mar, en combinación con patos, cuyes, papas, quinoa y una gran variedad de maíces, ajíes, pallares, entre otros. Con esta primera mezcla cultural llegaron a Perú las vacas, la cebolla, los ajos, los olivos, el laurel, la vid, la pimienta, el huevo y las aves de corral, entre otros. Fue una pena no habernos fijado en si primero desembarcó el huevo o la gallina.

Posteriormente se recibieron aportes de la cocina africana, a partir de la llegada de esclavos de ese continente durante la era del Virreinato. Esta dio origen a platos como los anticuchos.

Finalmente, desembarcaron 2 de las influencias que tuvieron mayor impacto en la cocina peruana: cocina china y cocina japonesa.

La cocina china trajo el jengibre, el tamarindo, la salsa de soja, el ajonjolí o sésamo y el arroz. La fusión de estos ingredientes con las recetas peruanas dieron origen al Chifa, la reconocida cocina chino-peruana.

Por último, la migración japonesa de finales del siglo XIX impactó sobre todo en la cocina marina peruana, surgiendo lo que hoy conocemos como cocina Nikkei. La mayor influencia se dio sobre los cortes y presentación de los platos propios de la cocina japonesa, como el tiradito.

*adaptado de: tanta Barcelona, 2014*

- 2p □ 52. Menciona 3 palabras en el texto relacionadas con la gastronomía de origen animal.
- 2p □ 53. En el texto hablan de varios platos de origen mixto. Menciona 2 de estos platos **con sus influencias extranjeras.**

*Alléén compleet antwoord wordt goed gerekend.*

- 1p □ 54. ¿En qué periodo llegaron los africanos a Perú?

- 1p ■ 55. Chifa es la cocina:
- A chino-andina
  - B chino-japonesa
  - C chino-nikkei
  - D chino-peruana

## Texto 11: Un correo electrónico de Iberia

Publicidad

Estimado señor Villamarín:

Este otoño, déjese llevar por nuestras ofertas. Las maravillosas ofertas de Iberia.com están sujetas a disponibilidad de plazas en el momento de efectuar su reserva y compra. Son sólo válidas para salidas desde Ámsterdam. Para consultar ofertas de otros destinos inicie el proceso de reserva. En los precios indicados están incluidos los gastos de gestión, las tasas y los cargos del operador. Periodo de compra hasta el 26 de octubre de 2016. Más información en nuestra página de Internet [www.iberia.com](http://www.iberia.com)

Si desea usted ponerse en contacto con nosotros pulse aquí ya que esta dirección de correo electrónico está destinada únicamente al envío de información y no está habilitada para la recepción de mensajes.

Este correo ha sido enviado por IBERIA LAE SA Operadora Unipersonal con CIF A85850395. Si en el futuro no desea recibir más comunicaciones comerciales, envíe un mensaje en blanco desde la cuenta receptora de esta publicidad a la dirección de correo [baja-comunicaciones@iberia.es](mailto:baja-comunicaciones@iberia.es).

Este otoño déjese llevar

Destino	Desde	Precio
Ámsterdam	Desde	99€ I/V
Cali y Medellín	Desde	449€ I/V
Rio de Janeiro	Desde	486€ I/V
Buenos Aires	Desde	734€ I/V

Precios finales ida y vuelta.  
Y más destinos en oferta.

[Compre ahora](#)

Below the price table is a black and white photograph of a man and a woman on a beach. The man is standing and holding the woman's hand, while she is jumping or dancing in the air. The background shows the ocean and a cloudy sky.

adaptado de: Iberia.com, 2015

- 1p ■ 56. De las siguientes dos afirmaciones, ¿cuáles son correctas?
- Afirmación 1:** Las ofertas de Iberia se aplican si hay cupos libres a la hora de hacer la reserva y compra.
- Afirmación 2:** Las ofertas son válidas únicamente para los destinos mencionados en la publicidad.
- A Solamente afirmación 1 es correcta.
  - B Solamente afirmación 2 es correcta.
  - C Afirmaciones 1 y 2 son correctas.
  - D Ninguna de las afirmaciones es correcta.

- 1p ■ 57. En el segundo párrafo Iberia nos informa que para:
- A contactar con ellos es necesario responder el correo electrónico.
  - B contactarles sólo hay que pinchar donde dice «aquí».
  - C enviarles un correo es necesario la recepción de mensajes.
  - D hablar con ellos es importante pulsar donde dice «aquí».

Para darse de baja a este tipo de publicidad, hay que enviarles un correo electrónico a Iberia.

- 1p □ 58. ¿Qué debe decir el contenido de este correo electrónico?

## Texto 12: "No puedo cortarme los huesos"

Charli Howard es una modelo británica de 23 años. Su agencia de modelos, *Wilhelmina London*, le puso una condición para poder seguir trabajando en el negocio, a lo que ella les respondió en Facebook.



Y es justamente esta respuesta la que la ha hecho famosa: "Pudríais todos vosotros por decir que con 1,72 metros y una talla 34 soy 'demasiado grande' y 'fuera de forma' para trabajar en la industria de la moda. No voy a permitiros más que me dictéis qué está mal con mi aspecto y qué necesito cambiar para estar 'guapa', como perder una miserable pulgada de mis caderas", dice.

"Me niego a sentirme avergonzada y decepcionada por no alcanzar vuestros ridículos e inalcanzables estándares de belleza, mientras vosotros os sentáis frente a una mesa todo el día, engullendo galletas y pasteles por vuestra garganta y criticándome a mí y a mis amigas por nuestro aspecto", asegura.

"Por si no os habéis dado cuenta, soy mujer y las mujeres tenemos caderas. No puedo cortarme los huesos de la cadera de manera milagrosa, sólo para encajar en una muestra de ropa o para cumplir con los estándares de la agencia", prosigue Charli.

Según el periódico *The Guardian*, la agencia ha respondido que no es la primera vez que la maniquí los abandona y que siempre lo ha hecho por diferentes motivos. Aun así, Charli ha recibido un respaldo masivo en Internet, hasta el punto que ha tenido que dar las gracias en su perfil de Facebook.

*adaptado de: 20minutos.es, 18 de octubre 2015*

1p □ 59. Además de su propio nombre, qué otro nombre usan en el texto para "modelo".

1p □ 60. En el renglón 3 hablan de "una condición". Termina la siguiente frase, con un **máximo de 3 palabras propias**, indicando qué condición le puso la agencia a la modelo.

Frase: La condición que la agencia le puso a la modelo fue \_\_\_\_\_

1p ■ 61. Del tercer párrafo podemos deducir que la modelo se siente

- A avergonzada y decepcionada
- B enfurecida e indignada
- C hambrienta y enfadada
- D ridícula e inalcanzable



1p □ 62. Menciona si los cibernautas<sup>3</sup> están a favor o en contra de la reacción de la modelo. **Justifica tu respuesta.**

*Alléén compleet antwoord wordt goed gerekend.*

---

<sup>3</sup> Cibernautas: usuarios de la red





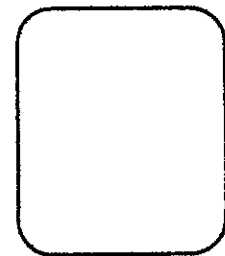
ARUBA

MAVO  
2016

Tijdvak-1  
Vrijdag 27 Mei  
7.30 – 10.00 uur.

Spaans

# Antwoordenboekje



Naam kandidaat: .....  
Examennummer: .....  
School: .....

aantal punten

Dit antwoordenboekje bestaat uit 9 bladzijden.

### AANWIJZINGEN:

- Het gebruik van correctievloeistof en correctietape is **niet** toegestaan.
- Het gebruik van maximaal 3 woordenboeken is toegestaan:
  - a. 2 uit de reeks van 3: Spaans – Nederlands,  
Nederlands – Spaans,  
Spaans – Spaans.
  - b. 1 uit de reeks van 2: Verklarend Nederlands,  
Nederlands –Thuis taal.

### Meerkeuzevragen:

Maak het vierkant van het juiste antwoord **ZWART/BLAUW** (zie voorbeeld 1)

Voorbeeld 1: A ☐ B ☒ C ☐ D ☐

Foutje gemaakt? Kruis je eerste keuze door en vul het juiste vierkant in. (voorbeeld 2)

Voorbeeld 2: A ☐ B ☒ C ☒ D ☐

Weer niet goed? Kruis je tweede keuze door en vul het juiste vierkant in. (voorbeeld 3)

Voorbeeld 3: A ☐ B ☒ C ☒ D ☒

Indien weer niet goed: Kruis dan ook die keuze door en omcirkel het juiste antwoord.

Voorbeeld 4: A ☐ B ☒ C ☒ D ☒

**Let op:** volg de instructies bij tekst 6.

### Open vragen:

- Geef niet méér antwoorden dan er worden gevraagd. Als er bijvoorbeeld twee redenen worden gevraagd, geef er dan twee en niet méér. Alleen de eerste twee redenen kunnen punten opleveren.
- Een foutief antwoord wordt altijd doorgestreept of tussenhaakjes (..) gezet.
- Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Spaans. Als je dat niet doet, levert dat 0 punten op.

- Llena la respuesta correspondiente a cada pregunta en el cuadro perteneciente a las respuestas.
- El cuadro a la derecha es para los profesores.

### Respuestas

### Para los profesores

#### Texto 1: Coné y los niños

1p ■ 1. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

#### Texto 2: Mafalda

1p ■ 2. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

#### Texto 3: Los reyes de la red

1p □ 3.

.....

.....

.....

--	--

1p □ 4.

.....

.....

.....

--	--

1p □ 5.

.....

.....

.....

--	--

1p □ 6.

.....

.....

.....

--	--

1p □ 7.

.....

.....

.....

--	--

1p ■ 8. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 9. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

**Texto 4: Pasajero mordió a otro a bordo de un avión y murió**

1p □ 10.

.....

.....

.....

1p ■ 11. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

2p □ 12.

.....

.....

.....

1p ■ 13. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

3p □ 14. *Alléén compleet antwoord wordt goed gerekend.*

.....

.....

.....

**Texto 5: Recordando aquel ferri que conectaba a Venezuela, Aruba y Curazao**

1p ■ 15. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 16. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

☐☐☐☐☐☐☐☐☐

1p ■ 17. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 18. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 19. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 20. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 21. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

● 1p ■ 22. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 23. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 24. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Texto 6: Diez consejos para que tus papás te dejen tener novio**

**Relaciona los títulos que damos de A – M con los consejos del texto. Al final sobran tres títulos.**

● **Ejemplo: Consejo 1 =**

<b>E</b>
----------

1p ■ 25. 

--

1p ■ 26. 

--

1p ■ 27. 

--

1p ■ 28. 

--

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1p ■ 29. ☐

1p ■ 30. ☐

1p ■ 31. ☐

1p ■ 32. ☐

1p ■ 33. ☐

**Texto 7: Qué significa el misterioso mensaje de Messi?**

1p ■ 34. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 35. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p ■ 36. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

1p □ 37.  
.....  
.....  
.....

1p ■ 38. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

**Texto 8: ¿Puede realmente el zumo de naranja evitar el resfriado?**

1p □ **39.**

.....  
.....  
.....

--	--

1p □ **40.**

.....  
.....  
.....

--	--

1p □ **41.**

.....  
.....  
.....

--	--

2p □ **42.**

.....  
.....  
.....

--	--

1p □ **43.**

.....  
.....  
.....

--	--

**Texto 9: Villanos de películas**  
*Alléén volledige naam wordt goed gerekend*

1p □ **44.**

.....

--	--

1p □ **45.**

.....

--	--

1p □ **46.**

.....

--	--

1p □ **47.**

.....

--	--

1p □ **48.**

.....

--	--

1p ☐ 49.

.....

1p ☐ 50.

.....

1p ☐ 51.

.....


### Texto 10: Las cinco influencias de la cocina peruana

2p ☐ 52.

.....  
.....  
.....

--	--

2p ☐ 53. *Alléén compleet antwoord wordt goed gerekend*

.....  
.....  
.....

--	--

1p ☐ 54.

.....  
.....  
.....

--	--

1p ☐ 55. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

### Texto 11: Un correo electrónico de Iberia

1p ☐ 56. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ☐ 57. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--



1p ☐ 58.

.....  
.....  
.....

--	--

**Texto 12: "No puedo cortarme los huesos"**

1p ☐ 59.

.....  
.....  
.....

--	--

1p ☐ 60.

.....  
.....  
.....

--	--

1p ☐ 61. A ☐ B ☐ C ☐ D ☐

--	--

1p ☐ 62. *Alléén compleet antwoord wordt goed gerekend*

.....  
.....  
.....

--	--

Para el profesor/ la profesora:

Cantidad Total:

--	--



ARUBA

MAVO  
2016

Tijdvak-1  
Vrijdag 27 Mei  
7.30 – 10.00 uur.

Spaans

# Correctie voorschrift

Het correctievoorschrift bestaat uit:

- 1 Regels voor de beoordeling
- 2 Algemene regels
- 3 Vakspecifieke regels
- 4 Beoordelingsmodel
- 5 Inzenden scores
- 6 Bronvermeldingen

## **1 Regels voor de beoordeling voor het schooljaar 2015 - 2016**

Het werk van de kandidaten wordt beoordeeld met inachtneming van de volgende regels.

Voor de beoordeling zijn de volgende regels van belang:

1. De directeur stelt zo spoedig mogelijk het door de kandidaten gemaakte werk met een exemplaar van de opgaven en het proces-verbaal van het examen aan de examinerator ter hand.
2. De examinerator ziet het werk zo spoedig mogelijk na, wijst er de onvolkomenheden in aan en geeft het werk aan de gecommiteerde.
3. De gecommiteerde beoordeelt het zo spoedig mogelijk en levert het resultaat van de beoordeling uiterlijk twee dagen voor de bekendmaking van de cesuur in.
4. Indien de commissie, belast met de vaststelling van de opgaven, bindende normen voor de beoordeling van het werk heeft opgesteld, passen de examinerator en de gecommiteerde deze bij hun beoordeling toe.
5. Indien voor een vak twee of meer examineratoren optreden, bepalen zij in onderling overleg de behaalde scores per vraag. Komen zij daarbij niet tot overeenstemming, dan wordt het geschil voorgelegd aan de voorzitter van de examencommissie van de desbetreffende school. De voorzitter van de examencommissie kan hierbij in overleg treden met de voorzitter van de gecommiteerden. De voorzitter van de gecommiteerden kan een derde onafhankelijke gecommiteerde aanwijzen. De beoordeling van de derde gecommiteerde wordt gemiddeld met de dichtstbijzijnde beoordeling van de examinerator en de eerste gecommiteerde.
6. De examinerator en gecommiteerde drukken hun beoordeling uit in een cijfer uit de schaal van cijfers 1 tot en met 10 met de daartussen liggende cijfers met één decimaal aan de hand van de omzettingstabel. De examinerator en gecommiteerde vermelden de door hen toegekende cijfers niet op het werk zelf, doch op een afzonderlijk vel papier.
7. De examinerator vult de vastgestelde cijfers voor het schriftelijk examen in op een lijst van cijfers, waarvan het model door de directeur van de Directie Onderwijs wordt vastgesteld. De examinerator en de gecommiteerde ondertekenen de lijst.

## **2 Algemene regels**

Voor de beoordeling van het examenwerk zijn de volgende regels van toepassing:

- 1 De examinerator tikt in de digitale versie van het scoreblad, verstrekt door het Examenbureau, de namen en/of nummers van **alle kandidaten** en het aan iedere kandidaat toegekende aantal scorepunten per vraag.
2. Voor het antwoord op een vraag worden door de examinerator en door de gecommiteerde scorepunten toegekend, in overeenstemming met het beoordelingsmodel. Scorepunten zijn de getallen 0, 1, 2, ..., n, waarbij n het maximaal te behalen aantal scorepunten voor een vraag is. Andere scorepunten die **geen gehele getallen** zijn, of een **score minder dan 0** zijn **niet toegestaan**.
3. Scorepunten worden toegekend met inachtneming van de volgende regels:
  - 3.1 indien een vraag volledig juist is beantwoord, wordt het maximaal te behalen aantal scorepunten toegekend;
  - 3.2 indien een vraag gedeeltelijk juist is beantwoord, wordt een deel van de te behalen scorepunten toegekend, in overeenstemming met het beoordelingsmodel;
  - 3.3 indien een antwoord op een open vraag niet in het beoordelingsmodel voorkomt en dit antwoord op grond van aantoonbare, vakinhoudelijke argumenten als juist of gedeeltelijk juist aangemerkt kan worden, moeten scorepunten worden toegekend naar analogie of in de geest van het beoordelingsmodel;
  - 3.4 indien slechts één voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, wordt uitsluitend het eerstgegeven antwoord beoordeeld;
  - 3.5 indien meer dan één voorbeeld, reden, uitwerking, citaat of andersoortig antwoord gevraagd wordt, worden uitsluitend de eerstgegeven antwoorden beoordeeld, tot maximaal het gevraagde aantal;
  - 3.6 indien in een antwoord een gevraagde verklaring of uitleg of afleiding of berekening ontbreekt dan wel foutief is, worden 0 scorepunten toegekend, tenzij in het beoordelingsmodel anders is aangegeven;
  - 3.7 indien in het beoordelingsmodel verschillende mogelijkheden zijn opgenomen, gescheiden door het teken /, gelden deze mogelijkheden als verschillende formuleringen van hetzelfde antwoord of onderdeel van dat antwoord;
  - 3.8 indien in het beoordelingsmodel een gedeelte van het antwoord tussen haakjes staat, behoeft dit gedeelte niet in het antwoord van de kandidaat voor te komen;
  - 3.9 indien een kandidaat op grond van een algemeen geldende woordbetekenis, zoals bijvoorbeeld vermeld in een woordenboek, een antwoord geeft dat vakinhoudelijk onjuist is, worden aan dat antwoord geen scorepunten toegekend, of tenminste niet de scorepunten die met de vakinhoudelijke onjuistheid gemoeid zijn.
4. Het juiste antwoord op een meerkeuzevraag is de letter die behoort bij de juiste keuzemogelijkheid. Voor een juist antwoord op een meerkeuzevraag wordt het in het beoordelingsmodel vermelde aantal scorepunten toegekend. Voor elk ander antwoord worden geen scorepunten toegekend. Indien meer

- dan één antwoord gegeven is, worden eveneens geen scorepunten toegekend.
5. Een fout mag in de uitwerking van een vraag maar één keer worden aangerekend, tenzij daardoor de vraag aanzienlijk vereenvoudigd wordt en/of tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
  6. Een zelfde fout in de beantwoording van verschillende vragen moet steeds opnieuw worden aangerekend, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.
  7. Indien de examinerator of de gecommiteerde meent dat in een examen of in het beoordelingsmodel bij dat examen een fout of onvolkomenheid zit, beoordeelt hij het werk van de kandidaten alsof examen en beoordelingsmodel juist zijn. Hij kan de fout of onvolkomenheid mededelen aan het Examenbureau. Het is **niet toegestaan zelfstandig af te wijken van het beoordelingsmodel**. Met een eventuele fout wordt bij de definitieve normering van het examen rekening gehouden.
  8. Scorepunten worden toegekend op grond van het door de kandidaat gegeven antwoord op iedere vraag. Er worden geen scorepunten vooraf gegeven.
  9. Het cijfer voor het centraal examen wordt als volgt verkregen. Eerste en tweede corrector stellen de score voor iedere kandidaat vast. Deze score wordt meegedeeld aan de directeur. De directeur of een door hem aangewezen persoon stelt het cijfer voor het centraal examen vast op basis van de regels voor omzetting van score naar cijfer.

**NB1** Het Examenbureau heeft de correctievoorschriften vastgesteld. De corrector mag **niet afwijken van het correctievoorschrift**.

**NB2** Het aangeven van de onvolkomenheden op het werk en/of het noteren van de behaalde scores bij de vraag is toegestaan, maar niet verplicht.

**NB3** Als het Examenbureau vaststelt dat een (centraal) examen een onvolkomenheid bevat, kan het besluiten tot een aanvulling op het correctievoorschrift. Een aanvulling op het correctievoorschrift wordt zo spoedig mogelijk nadat de onvolkomenheid is vastgesteld in een erratum naar de directeur van de scholen gestuurd.

Soms komt een onvolkomenheid pas geruime tijd na de afname aan het licht. In geval dat het werk al naar de tweede corrector is gezonden, past de tweede corrector deze aanvulling op het correctievoorschrift toe.

Een onvolkomenheid kan ook op een tijdstip geconstateerd worden dat een aanvulling op het correctievoorschrift te laat zou komen. In dat geval houdt het Examenbureau bij de vaststelling van de cesuur/N-term rekening met de onvolkomenheid.

### **3 Vakspecifieke regels**

Voor dit examen kunnen maximaal 68 scorepunten worden behaald.

Voor dit examen zijn de volgende vakspecifieke regels vastgesteld.

1. Alléén het gebruik van rode pen is toegestaan!  
Het is verboden met potlood correcties aan te brengen in de antwoorden.
2. Alle vragen moeten zowel door de eerste corrector als door de gecommitteerde gewaardeerd worden.
3. Het totaal aantal behaalde punten dient in het daartoe bestemde hokje ingevuld te worden.

**Open vragen en multiple choice vragen** : - eerste corrector: linker kolom.  
- gecommitteerde: rechter kolom.

**Aan het eind**, het totale aantal punten van de multiple choice en open vragen teksten optellen en in het **onderste hokje** invullen.

**Accent fouten, grammaticale fouten en vervoegingsfouten worden niet aangerekend.**

## 4 Het beoordelingsmodel

vraag	antwoord	score
<b>Texto 1: Cone y los niños</b>		
1	C	1
<b>Texto 2: Mafalda</b>		
2	B	1
<b>Texto 3: Los reyes de la red</b>		
3	<b>maximumscore 1</b> Chistoso y reflexivo	1
	2 goed- 1pt 1 goed- 0pt	
4	<b>maximumscore 1</b> Los dos hicieron un video juntos./ trabajaron juntos Mario Ruiz y yo cumplíamos retos en este tiempo= 0 pt.	1
5	<b>maximumscore 1</b> Porque siente que es su responsabilidad	1
6	<b>maximumscore 1</b> lo que me llena es que las personas me digan que mis videos las inspiran para quererse como son.	1
7	<b>maximumscore 1</b> Juan (Pablo Jaramillo) Nota: la respuesta no puede tener más de un nombre ya que en la pregunta dice: "quién". Ejemplo: Juan y Paula = 0 pt.	1
8	D	1
9	D	1

**Texto 4: Pasajero mordió a otro a bordo de un avión y murió**

10	<b>maximumscore 1</b> por un presunto delito de tráfico de drogas	1
11	<b>A</b>	1
12	<b>maximumscore 2</b> - Porque otro pasajero fue mordido(1) - Porque el joven brasileño murió (a bordo)(1)	2
13	<b>B</b>	1
14	<b>maximumscore 3</b> - el pasajero que fue herido por mordiscos(1) - la mujer portuguesa porque fue detenida(1) - el finado/muerto porque tienen que examinar su cuerpo(1)	3

**Texto 5: Recordando aquel ferri que conectaba a Venezuela, Aruba y Curazao**

15	<b>C</b>	1
16	<b>D</b>	1
17	<b>A</b>	1
18	<b>D</b>	1
19	<b>D</b>	1
20	<b>B</b>	1
21	<b>A</b>	1
22	<b>A</b>	1
23	<b>B</b>	1
24	<b>C</b>	1



**Texto 6: Diez consejos para que tus papás te dejen tener novio**

25	H	1
26	K	1
27	G	1
28	L	1
29	C	1
30	A	1
31	F	1
32	B	1
33	D	1

**Texto 7: ¿Qué significa el misterioso mensaje de Messi?**

34	A	1
35	C	1
36	A	1
37	<b>maximumscore 1</b> de cometer fraude (fiscal) contra la Hacienda (española)/ Fraude fiscal	1
38	A	1

**Texto 8: ¿Puede realmente el zumo de naranja evitar resfriado?**

39	<b>maximumscore 1</b> Para evitar resfriarse	1
----	---	---

40      **maximumscore 1**      1  
Nobel de química y de la paz

2 goed- 1pt  
1 goed- 0pt

41      **maximumscore 1**      1  
No reduce la duración de las infecciones ni evita sus  
síntomas

42      **maximumscore 2**      2  
-capacidad relajante (1)  
-protegería de resfriarse a los corredores de maratones y  
esquiadores (1)

43      **maximumscore 1**      1  
el (efecto) antioxidante (de la vitamina C).

**Texto 9: Villanos de películas**

44      Lex Luthor      1

45      Davy Jones      1

46      Duende Verde      1

47      Maléfica      1

48      Voldemort      1

49      El Guasón      1

50      El Capitán Garfio      1

51      La Reina de Corazones      1

**Texto 10: Las cinco influencias de la cocina peruana**

52      **maximumscore 2**      2  
pato, vaca, ave de corral, gallina, cuyes, huevo

3 goed- 2pt  
2 goed- 1pt  
1 goed- 0pt

53	<b>maximumscore 2</b> Anticucho de influencia africana (1) Tiradito de influencia japonesa (1)	2
----	--	---

54	<b>maximumscore 1</b> durante la era del virreinato	1
----	--	---

55	<b>D</b>	1
----	----------	---

**Texto 11: Un correo electrónico de Iberia**

56	<b>A</b>	1
----	----------	---

57	<b>B</b>	1
----	----------	---

58	<b>maximumscore 1</b> Nada / Tiene que estar en blanco	1
----	---	---

**Texto 12: "No puedo cortarme los huesos"**

59	<b>maximumscore 1</b> maniquí	1
----	----------------------------------	---

60	<b>maximumscore 1</b> perder peso / bajar de peso / adelgazar / rebajar de peso/ bajar de talla/ ponerse delgada/ ponerse más flaca	1
----	---	---

61	<b>B</b>	1
----	----------	---

62	<b>maximumscore 1</b> Están a favor, porque dice en el texto: respaldo masivo	1
----	--	---

<b>totaal</b>	<b>68</b> <b>punten</b>
---------------	----------------------------

## **5 Inzenden scores**

---

De examiner verwerkt na de eerste correctie de scores van alle kandidaten in alfabetische volgorde in de digitale versie van het scoreblad. Dit scoreblad wordt door het Examenbureau verstrekt.

De examiner mailt dit ingevulde voorlopige scoreblad, nog voordat het werk naar de gecommiteerde wordt gestuurd, naar het Examenbureau.

Nadat de bespreking van het werk met de gecommiteerde heeft plaatsgevonden, past de examiner het voorlopige scoreblad aan en stuurt deze definitieve versie naar het Examenbureau.

Het Examenbureau analyseert de scores en stelt de definitieve cesuur/N-term vast.

Na vaststelling ontvangen de directeurs van de scholen de omzettingstabel voor het desbetreffende vak van het Examenbureau.

## 6 Bronvermeldingen

---

Tekst 1: Cone y los niños (z.d.). Geraadpleegd op 11 oktober 2015 van Revista Condorito  
<http://quedateaki.co/es/caricaturas/historieta.php?cod=292>

Tekst 2: Mafalda (z.d.) Geraadpleegd op 10 februari 2016 van Mafalda, cuando sea grande  
<https://www.pinterest.com/agonzalezmenare/mafalda/>

Tekst 3: Los reyes de las redes. Editie: november 2015. Geraadpleegd op: 10 december 2015. Dagblad: RevistaTuMexico, digitale versie voor iPad. Geschreven door: Alejandro Tinjacá.

Tekst 4: Pasajero mordió a otro a bordo y luego murió. (2015) Geraadpleegd op 30 oktober 2015 van <http://www.elcomercio.pe/mundo/europa/pasajero-mordio-otro-bordo-avion-y-luego-murio-noticia-1849277>.

Tekst 5: Recordando aquel ferri que conectaba a Venezuela, Aruba y Curazao  
Oorspronkelijke titel: Recordando aquel ferry que conectaba a Venezuela, Aruba y Curazao.  
Datum: 12 april 2015. Geraadpleegd op: 12 april 2015. Digitale Krant: NoticiasCurazao.com  
<http://noticiascurazao.dstad.com/2015/04/12/recordando-aquel-ferry-que-conectaba-a-venezuela-aruba-y-curazao/>

Tekst 6: Tú (2015) 10 consejos para que tus papás te dejen tener novio . Geraadpleegd op 5 september 2015 van <http://www.tuenlinea.com/tus-papas-te-dejan-tener-novio>

Tekst 7: ¿Qué significa el misterioso mensaje de Messi? 9 oktober 2015. Geraadpleegd op 13 oktober 2015 van <http://cnnespanol.cnn.com/2015/10/09/que-significa-el-misterioso-mensaje-de-messi/>

Tekst 8: ¿Puede realmente el zumo de naranja evitar el resfriado? September 2015.  
Geraadpleegd op 10 oktober 2015 van <http://www.circo26.com/2015/09/puede-realmente-el-jugo-de-naranja.html>

Tekst 9: Villanos de películas. Oorspronkelijke titel: El que busca encuentra: Villanos de película. Editie: oktober 2015. Geraadpleegd op 5 oktober 2015  
Dagblad: Muy Interesante Junior, digitale versie voor iPad. Geschreven door: Georgina Vega.

Tekst 10: Las cinco influencias de la comida peruana (z.d) geraadpleegd op 3 september 2015 van <http://www.tantabarcelona/las-5-influencias-de-la-cocina-peruana>.

Tekst 11: Un correo electrónico de Iberia. Oorspronkelijke titel: geen titel  
Publiciteit ontvangen per mail op: 23 oktober 2015 via [Iberia.com@news.iberia.com](mailto:Iberia.com@news.iberia.com).  
Geraadpleegd op: 23 oktober 2015

Tekst 12: "No puedo cortarme los huesos". Oorspronkelijke titel: Una modelo, a la agencia que le pedía perder más peso: "No me puedo cortar los huesos".  
Datum: 17 oktober 2015. Geraadpleegd op: 18 oktober 2015. Digitale Krant: 20minutos.es  
<http://www.20minutos.es/noticia/2581771/0/modelo-charli-howard/agencia-pedia-perder-peso/no-cortar-huesos/>



### ERRATA

#### **Mavo Spaans TV 1 2016**

Bij de correctie van het examen Spaans tijdvak 1 dient rekening gehouden te worden met het volgende:

#### **Over aanwijzingen:**

- Indien de kandidaat bij een MC – vraag het juiste antwoord heeft aangekruist i.p.v. het hokje ingevuld, dient dit ook goed gerekend te worden.
- Onderstreping van fouten, zoals bij het vak Nederlands gangbaar is, rekenen we ook goed. Wij hebben aangegeven dat een fout antwoord doorgestreept wordt of tussen haakjes wordt gezet.

#### **Vragen**

3. **Ook goed rekenen:**  
(Mario usa las palabras ) chistoso y reflexivo

**Fout rekenen:**  
indien hele zin geciteerd wordt: "la idea es crear ....chistoso y reflexivo".

4. **Ook goed rekenen:**  
se debe comprender **claramente** que Mario y Sebastián trabajaron **juntos** en un video.  
- los dos hicieron un video juntos/ trabajaron juntos en un video  
- en el video / Arresto de los 7 segundos donde los dos cumplan retos.

**Fout rekenen:**  
Mario y yo cumplíamos retos en ese tiempo.  
Del video con más visitas de Sebastián Villalobos.

5. **Ook goed rekenen:**  
Genera una responsabilidad  
Porque piensa...una responsabilidad (de hele zin)  
**Let op!** Bij langere antwoorden 0 punten

**Fout rekenen:**  
Porque **ella/Paula** genera una responsabilidad

10. In het antwoord **moet** staan "presunto delito de tráfico de drogas".


**Fout rekenen:**  
La detención se produjo por el hallazgo de anfetaminas en una maleta facturada




12. **Ook goed rekenen:**  
- porque un pasajero fue herido  
- (después que un doctor y dos enfermeras) trataron de salvar sin éxito la vida del joven brasileño.
- Fout rekenen:**  
Porque el hombre mordió otros pasajeros  
Porque mordió a otro pasajero y luego murió  
Porque otro pasajero que continúa hoy hospitalizado a consecuencia de mordiscos  
Un joven de 24 años comenzó a sufrir convulsiones y mordió a otro pasajero  
El hombre respondió con mordiscos
14. **Ook goed rekenen:**  
El pasajero porque fue herido/está hospitalizado  
El finado porque está muerto (**de reden moet erbij staan**)  
una mujer (portuguesa/ de 40 años) porque fue detenida
- Fout rekenen:**  
La mujer porque llevaba estupefacientes/por un presunto delito de tráfico de drogas.
36. **Voor deze vraag wordt aan alle kandidaten het volle aantal punten (1pt) toegekend.**
37. **Ook goed rekenen:**  
de cometer fraude (fiscal) contra Hacienda  
fraude fiscal / de Hacienda  
engañar Hacienda
39. **Ook goed rekenen:**  
(es muy común que uno beba zumo de naranja todos los días) **para así evitar resfriarse**
40. **Ook goed rekenen:**  
El núcleo de la respuesta debe ser : Nobel de química y de la paz.  
Voorbeeld: El galardón nobel de química y de la paz.
- Fout rekenen:** Fue esparcida por el galardón Nobel de química y de la paz Linus Pauling .
41. **Ook goed rekenen:**  
▪ **No** reduce la duración de las infecciones ni evita sus síntomas.  
▪ **No** protegen al organismo de la bronquitis, alergias, fiebre, neumonía y resfrió.  
▪ Que **no es verdad** que 3 mil miligramos al día de vitamina C protegían al organismo de la bronquitis...  
▪ 29 investigaciones científicas han demostrado que **no es así**. Por lo tanto, no reducirá la duración de estas infecciones o evitaría sus síntomas.  
▪ **Let op! No moet erbij!**



42. **Ook goed rekenen:**  
Tiene capacidad relajante 1pt  
Protegería de resfriarse a los corredores de maratones / esquiadores 1 pt
43. **Ook goed rekenen:**  
(el efecto) **antioxidante** (de la vitamina C) (extra info = 0ptn)
52. Indien er meer dan drie (3) antwoorden zijn gegeven, tellen de eerste drie.  
**Ook goed rekenen:**  
aves (de corral), todo lo que los pescadores obtenían en el mar
53. **Ook goed rekenen:**  
cocina chifa de influencia china/cocina nikkei de influencia japonesa
54. **Ook goed rekenen:**  
(posteriormente se recibieron...) durante la era del Virreinato
58. **Ook goed rekenen:**  
**envíe un mensaje en blanco** (desde la cuenta receptora de esta publicidad a la dirección de correo [baja-comunicaciones@iberia.es](mailto:baja-comunicaciones@iberia.es))
60. **Ook goed rekenen:**  
Moet duidelijk drie (3) woorden zijn  
*Rebajar las caderas* is ook goed
- Fout rekenen:**  
Quedarse flaca /no engordar/cortarse los huesos/cambiar su aspecto
62. **Ook goed rekenen:**  
A favor porque dice en el texto: respaldo masivo (of betekenis ervan).
- Fout rekenen:**  
A favor porque la han respaldado.  
A favor porque ella ha tenido que dar las gracias en su perfil de Facebook

  
Ing. G. R. Loefstop  
Hoofd Examenbureau Aruba

  
L. F. Dick - Kock  
TCD Spaans Mavo EBA